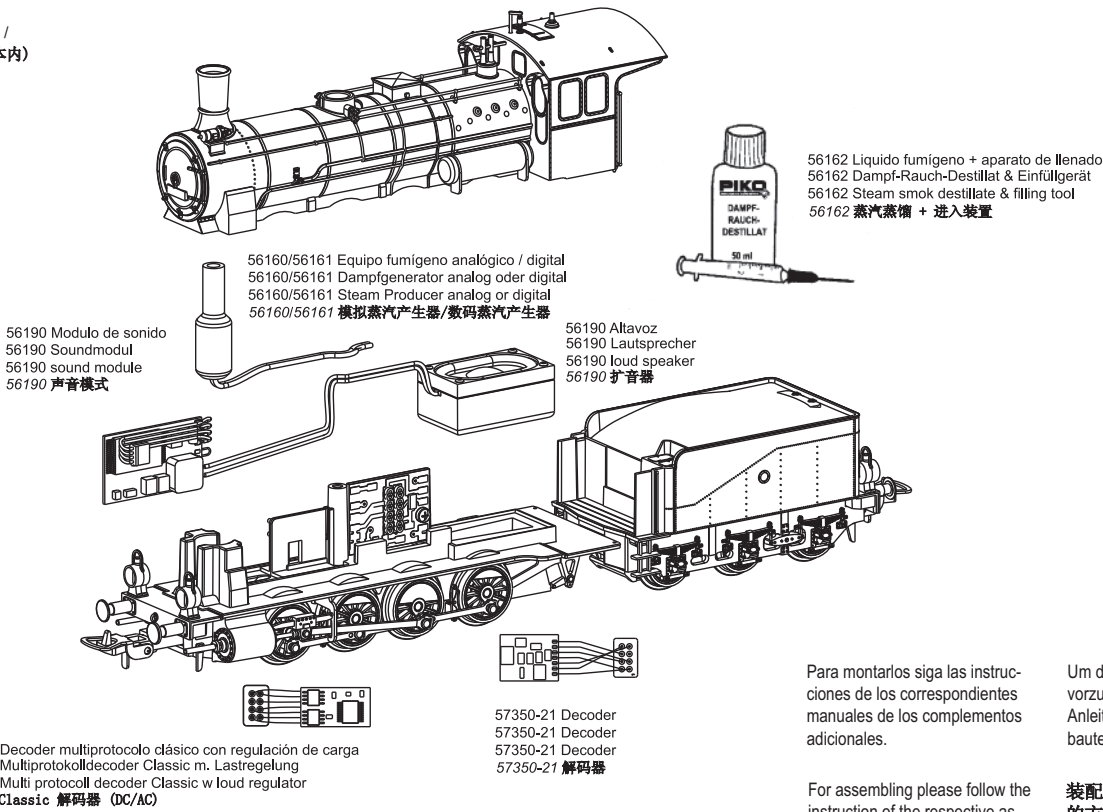


Complementos:
Zurüstbauteile / Extension /
功能扩展 (仅包含在DC版本内)



PIKO Art.-Nr.:
56301 aceite mecánica (50 ml) / # 56301 Lok-Öl (50 ml)
56301 Loco-Oil / # 56301 比高机油

56300 Dispensador de petróleo / # 56300 Lok-Öler mit Feindosierung
56300 Precision engine oiler w fine dosage / # 56300 比高机油

Si está sometido a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se utilizzato frequentemente, oliare il set di ruote con una goccia di olio non resinoso per macchine da cucire Al fine di ottenere i migliori risultati di funzionamento è consigliabile far funzionare la locomotiva, senza carico, per 25 minuti in entrambi i sensi di marcia. Le rotaie pulite garantiscono ottime prestazioni.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议，让此火车不断转换方向地行驶大约25分钟，以便让它保持最优的回转及良好的牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!

W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!

INSTRUCCIONES DE USO DE LA LOCOMOTORA DE VAPOR 040

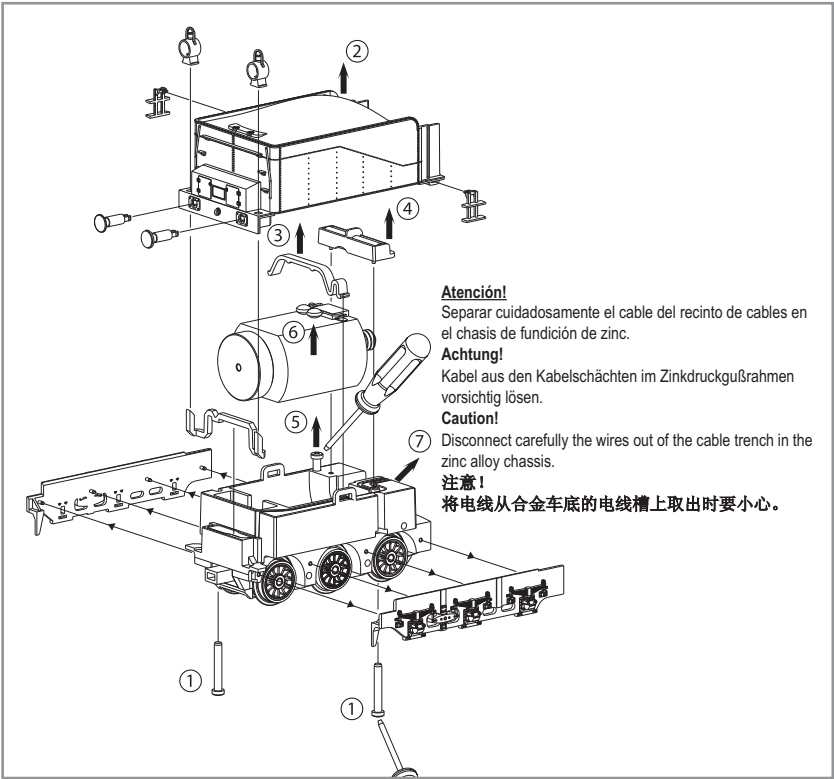
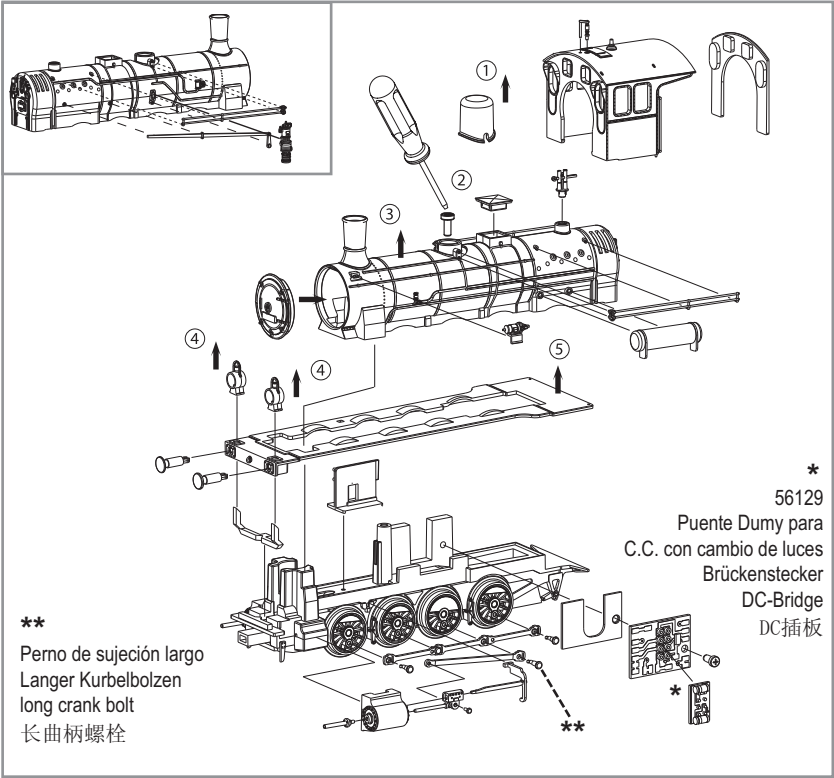
Bedienungsanleitung Dampflokomotive · Instructions for use steam loco · Manuel d'utilisation

pour Locomotive · Manuale d'utilizzo per la locomotiva · 蒸汽火车头使用说明

Gebruiksaanwijzing locomotief · Instrukcja obsługi lokomotywy

Инструкция по эксплуатации. Паровоз с тендером. · Návod k použití elektrické lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用



Nota:
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Hinweis:
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

注意:
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF，则车头不会发生电磁干扰。

Aanwijzing:
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railsaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Wskazówka:
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Conseil:
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

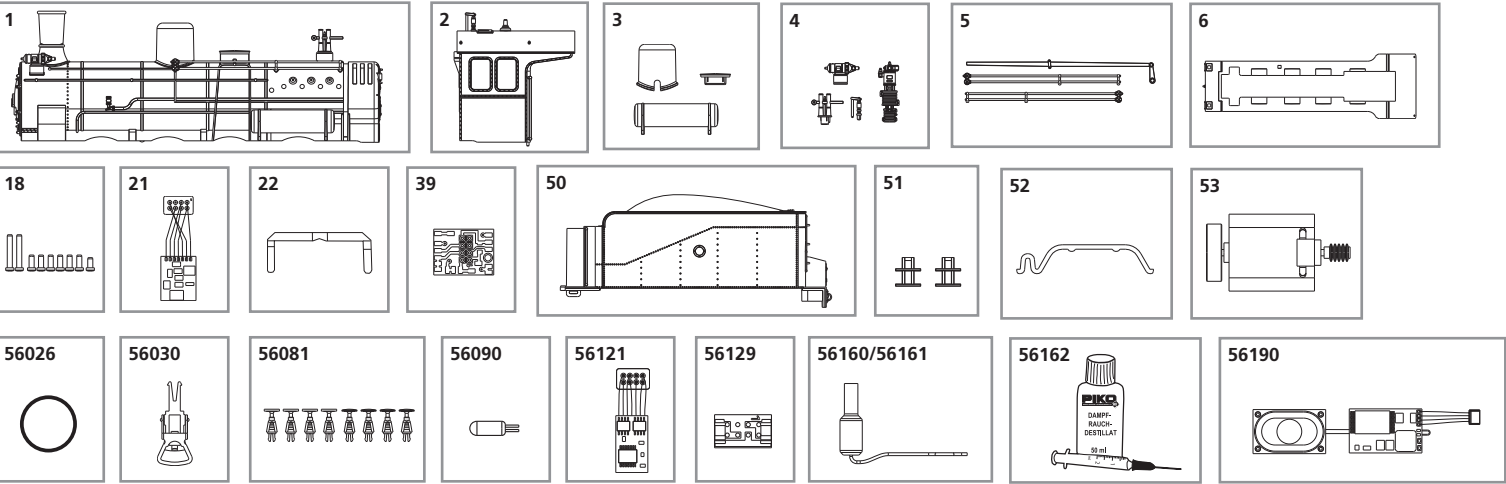
Nota:
Con questa locomotiva interferenze non si verificano se il condensatore normalmente montati nella traccia di connessione, ha una capacità minima di 680 nF.

Обратите внимание:
Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Upozornění:
Odrušení Vašeho kolejistě je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

PIEZAS DE REPUESTO DE LA LOCOMOTORA DE VAPOR 040

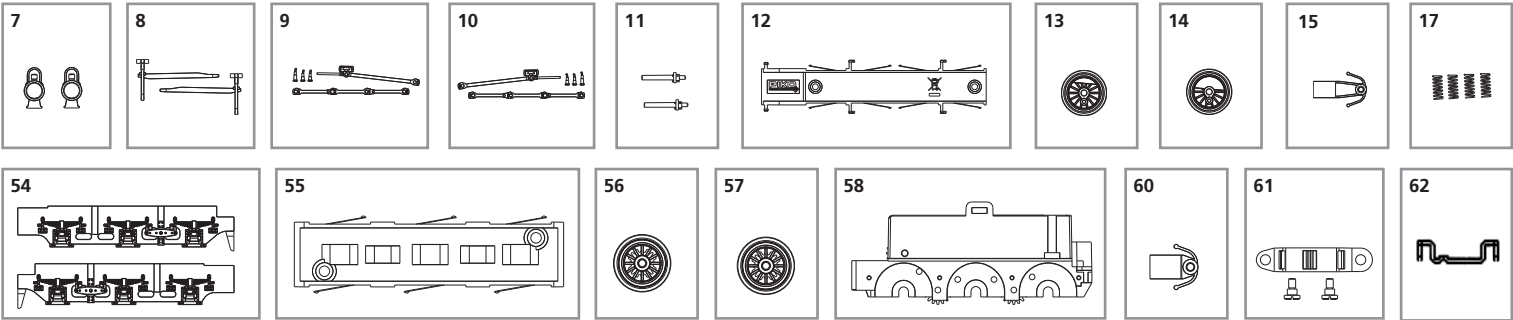
Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Nº:	Descripción:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	GP*
96976-01	Caldera completa decorada (con puerta de cámara)	Kessel, vollständig dekoriert (mit Rauchkammertür)	Boiler, decorated, complete (with smoke box door)	Chaudière, complète avec porte de boîte à fumée	Caldaia verniciata	11
95691_3-02	Cabina de maquinista complet. decorada (con ventana)	Führerhaus, vollständig dekoriert (mit Fenster)	Driver's cab, decorated, complete (with window)	Cabine complète avec fenêtre	Cabina manovra	10
57550-03	Domo de vapor, caldera	Dampfdom, Kessel	Steam dome boiler	Dômes de chaudière	Duomo caldaia	7
57550-04	Accesorios de la caldera	Kesselzubehör	Boiler accessories	Accessoires chaudière	Accessori per caldaia	7
57550-05	Tuberías	Leitungen, Stangen	Pipes, Rails	Tuyauteries	Condotti	6
95691_3-06	Chasis	Umlaufblech	Running plate	Châssis	Chassis	9
57550-07	Lámparas (2 u.)	Laternen (2 Stck.)	Lamps (set of 2)	Laternes (2 unités)	Lanterne (2 pezzi)	8
97718-08	Guías derecha - izquierda	Gleitbahn, rechts + links	Crosshead guide, right + left	Glissières, droite + gauche	Pattino, destro + sinistro	7
57550-09	Elementos de las bielas derecha	Steuerungsteile, rechts	Driving gear, right	Biellismo destro	Biellismo destro	9
57550-10	Elementos de las bielas izquierda	Steuerungsteile, links	Driving gear, left	Bielles, gauche	Biellismo sinistro	9
57550-11	Tubo de protección del pistón (2 u.)	Kolbenstangenschutzrohr (2 Stck.)	Piston rod sheath tube (set of 2)	Tuyaux de protection des bielles (2 unités)	Tubi di protezione per cilindri (2 pz.)	5
95698-12	Soporte de ejes montado con frotadores de contacto	Achshalter montiert mit Schleiffedern	Axle bracket fitted with brush springs	Support d'essieux avec contacts électriques	Coperchio chassis con prendicorrente	9
95687-13	Ejes	Kuppelradsatz	Coupled wheelset	Essieux	Assale	7
95687-14	Ejes de tracción	Treibradsatz	Driving wheelset	Essieux moteur	Assale di trazione	7
95698-15	Cajetín de enganche	Kupplungsschacht	Coupling shaft	Crochet d'attelage	Portagancio	6
57550-17	Muelle de presión (4 u.)	Druckfeder (4 Stck.)	Compression spring (set of 4)	Ressort (4 unités)	Molla di compressione (4 pz.)	6
57550-18	Conjunto de tornillos	Schraubenset	Set of screws, complete	Set de Vis	Set di viti	7
57550-39	Circuito impreso	Leiterplatte	PCB	Circuit imprimé	Piastrina contatti	11
57350-21	Decoder	Decoder	Decoder	Décodeur	Decoder	17
57550-22	Conductor de luz	Lichtleiter	Light conductor	Conduits de lumière	Diffusori luci	5
95691_3-50	Carrocería completa del tender	Tendergehäuse, vollständig	Tender housing, complete	Carrosserie Tender	Carrozzeria per il tender	12
95698-51	Escalera	Treppe	Steps	Marche pieds	Scalette (2 pz.)	5
57550-52	Soporte del motor	Motorhalter	Motor bracket	Support de moteur	Supporti motore	6
57550-53	Motor completo	Motor vollständig	Engine, complete	Moteur, complet	Motore completo	13
95698-54	Tapa ejes derecho - izquierdo	Blende, rechts + links	Valance, left + right	Flasques à bogies, droite+gauche	Balestre destra + sinistra	8
95698-55	Soporte de ejes montado con muelles de contacto	Achshalter montiert mit Schleiffedern	Axle bracket fitted with brush springs	Support d'essieux avec contacts électriques	Coperchio telaio con contatti	9
95687-56	Ejes sin aros de adherencia	Radsatz ohne Haftreifen	Wheelset	Essieux	Ruote senza anelli di aderenza	8
95687-57	Ejes con aros de adherencia	Radsatz mit Haftreifen	Wheelset with friction tyres	Essieux décoré avec bandages	Ruote con anelli di aderenza	8
95691_3-58	Engranaje completo	Getriebe vollständig	Gearbox, complete	Engrenage, complet	Ingranaggi completi	13
95698-60	Caja de enganche del tender	Kupplungsschacht Tender	Coupling shaft tender	Crochet d'attelage Tender	Porta gancio per Tender	6
95698-61	Caja enganche central con 2 tornillos	Kupplungsschacht Mitte, mit 2 Schrauben	Center coupler pocket, with 2 screws	Boîtier d'attelage, centre, avec 2 vis	Porta gancio Centrale con 2 viti	7
57550-62	Conductor de luz	Lichtleiter	Light conductor	Conduits de lumière	Diffusore luci	5
Recambios de nuestro pro-grama standard		Ersatzteile aus unserem Standard-Programm	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre pro-gramme standard	Parti di ricambio standard	
56026	Aros de adherencia (10 u.)	Haftreifen (10 Stck.)	Friction Tyres (set of 10)	Bandages (10 unités)	Anelli di aderenza (10 pezzi)	
56030	Enganche completo (2 u.)	Kupplung, vollst. (2 Stck.)	Coupling, complete (set of 2)	Attelage, complet (2 unités)	Gancio completo (2 pezzi)	
56081	Topes (8 u.)	Stangenpuffer (8 Stck.)	Rod Buffer (set of 8)	Tampons (8 unités)	Respingenti (8 pz.)	
56090	Bombilla (2 u.)	Glühlampe (2 Stck.)	Light bulbs (set of 2)	Ampoule à incandescence (2 un.)	Lampadine ad incandesc. (2 p.)	
56121	Decoder multiprotocolo clásico con regulación de carga (CC/CA)	Multiptrotokolldecoder Classic mit Lastregelung (DC/AC)	Multi protocol decoder Classic with load regulator (DC/AC)	Décodeur à protocoles multiples Clas-sic et régulation de charge pour ver-sion 3-rails	Decoder a protocollo multiplo Classico con regolazione di carico (DC/AC)	
56129	Puente Dumy	Brückenstecker - DC	DC Bridge	Pontage à enficher	Ponte DC	
56160	Equipo fumígeno analógico	Dampfgenerator analog	Steam producer analog	Générateur de fumée, analog	Generatore di fumo analogico	
56161	Equipo fumígeno digital	Dampfgenerator digital	Steam producer digital	Générateur de fumée, digital	Generatore di fumo digitale	
56162	Líquido fumígeno + Aparato de llenado	Dampfdestillat + Einfüllgerät	Steam-smoke destillate w tool	Liquide fumigène	Liquido per il fumo	
56190	Modulo de sonido + altavoz	Soundmodul + Lautsprecher	Sound module with loud-speaker	Module sonore et haut parleur	Modulo per il Sound e altoparlante	

*Grupo de precio *Preisgruppe *price category *Catégorie de prix *Categoria prezzi

Si solicita piezas de recambio debe indicar el número completo del repuesto. · Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben.
Please order the wanted spare part with the complete spare part item number. · 订购配件时请附上完整的配件号码。



Nº:	说明:	Beschrijving:	Oznaczenie:	Описание:	Označení:	GP*
96976-01	已装饰锅炉（带防烟门）	Ketel, geheel gedecoreerd (met rookkastdeur)	Kocioł z osprzętem i drzwiami dymnicy	Казан, разукрашенный	Kotel, kompletní (s dveřmi do kotle)	11
95691_3-02	已装饰驾驶室（带窗户）	Budka maszynistu, geheel dedecoreerd (met vensterglas)	Budka maszynisty z wyposażeniem i szybami	Кабина машиниста, оформлена, комплектна (з окном)	Budka pro strojvůdce, kompletní (s okny)	10
57550-03	圆顶蒸汽锅炉	Stoomdom en voorwarmer	Zbieralnik pary na kocioł	Паровый ковпак казана	Parní kotel	7
57550-04	锅炉配件	Ketelappendages	Osprzęt kotła	Допоміжне устаткування казана	Príslušenství ke kotli	7
57550-05	线管，栏杆	Leidingen en omkeerhandel	Rury, wiązary	Труби, рейки	vedení, ojnice	6
95691_3-06	底板	Voetplaat rondom ketel	Pomost boczny	Піднижка	Postranní plech	9
57550-07	灯（2个）	Lantaarns (2 stuks)	Latarnie (2 sztuki)	Фари (набор з 2х)	Lampy (2 ks)	8
97718-08	滑行道，左 + 右	Kruiskopgeleiding rechts + links	Prowadnica krzyżulca (prawa i lewa)	Паралели повзуна, права-лева	Dráčí tyče pravá + levá	7
57550-09	传动部件，右	Drijfwerkonderdelen rechts	Wentyle sterowania prawa	Зубчаста передача права	Rozvody pravá	9
57550-10	传动部件，左	Drijfwerkonderdelen links	Wentyle sterowania lewa	Зубчаста передача лева	Rozvody levá	9
57550-11	活塞杆保护管（2件）	Zuigerstangbeschermpijp (2 stuks)	Rury ochronne sterowania cylindrów (2 sztuki)	Захисна труба шатуна (2 шт.)	Pístová ochranná trubka (2 ks)	5
95698-12	轮架 – 带弹簧	Locomotiefchassis met stroomafnameveren	Uchwyt osi z odbierakami prądu	Держатель оси с контактой шпонкнй	Držák nápravy s otěrnými pružinami	9
95687-13	连接轮组	Wielstel zonder tandwiel	Oś wiązana - napędowa	Колёсные пары	sada koleček pro nápravu	7
95687-14	驱动轮组	Wiestel met aandrijftandwiel	Oś wiązana	Колёсные пары	sada hnacích kol	7
95698-15	挂钩	Koppelingsschacht	Wnęka na sprzęgło	Держатель сцепки	Spřáhlo + Pružné uložení	6
57550-17	压缩弹簧（4件）	Soiraaalveren (4 stuks)	Sprężyny (4 sztuki)	Пружина (4 шт.)	tlakové pružiny (4 ks)	6
57550-18	螺丝组件	Schroef set	Set z šrubů	Набор винтов	Sada šroubů, kompletní	7
57550-39	PCB板	Printplaat	Plyka do podłączenia decodera	Плата для подключения декодера	Rozvodná destička	11
57350-21	解码器	Locdecoder	Dekodera	Декодер	Dekodér	17
57550-22	导光柱	Lichtgeleide	Światowód	Световоды	Světlovod	5
95691_3-50	煤车组件	Tenderkap, compleet	Obudowa tendra - kompletna	Корпус тендеру	Tendr, kompletní	12
95698-51	脚踏	Trappen	Stopnie	Подножки	Schůdky	5
57550-52	马达盖	Motorklem	Uchwyt silnika	Держатель двигателя	Upevnění motoru	6
57550-53	马达组件	Motor, compleet	Silnik - komplet	Двигатель с муфтами	Motor, kompletní	13
95698-54	装饰，左 + 右	Zijplaten tenderchassis, links + rechts	Ošlony podwozia (prawa i lewa)	Корпус тележки (права + лева)	Člona, pravá + levá	8
95698-55	轮架 – 带弹簧	Tenderchassis met stroomafnsmeveren	Uchwyt osi z odbierakami prądu	Держатель оси с контактой шпонкнй	Držák nápravy montovaný se sběrači	9
95687-56	轮组	Wielstel	Komplet kół	Колёсные пары	Sada dvojkolí	8
95687-57	防滑轮组	Wielstel + antislipbanden	Komplet kół z opony ścierne	Колёсные пары с бандажами	Sada dvojkolí s bandáže kol	8
95691_3-58	齿轮箱组件	Aandrijving, compleet	Przekładnia - komplet	Тележка в сборе	Prevodovka, kompletní	13
95698-60	煤车挂钩	Koppelingsschacht Tender	Wnęka na sprzęgło tendrem	Держатель сцепки	Spřáhlo + Pružné uložení Tendr	6
95698-61	中心挂钩盒，带2螺丝	Loc-tender-koppeling, met 2 schroeven	Sprzeg między parowozem a tendrem z 2 wkretami	Держатель сцепки с 2винтами	Spřáhlo + Pružné uložení šroubů	7
57550-62	导光柱	Lichtgeleide	Światowód	Световоды	Světlovod	5
备用零件的标准范围:		Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma	Części zamienne z programu standardowego	Запасные части из стандартной программы	Náhradní díly z našeho standartního programu	
56026	防滑胶胎（10个）	Antislipbanden (10 stuks)	Opony ścierne (10 szt.)	Колёсные бандажи (10 шт.)	Bandáže kol (10 ks)	
56030	挂钩组件（2件）	Koppeling, volledig (2 stuks)	Kompletne sprzęgło (2 szt.)	Сцепки (2 шт.)	Spřáhlo komplet (2 ks)	
56081	缓冲剂（8件）	Buffers (8 st.)	Zderzaki (8 sztuk)	Буфера (8 шт.)	Nárazník (8ks)	
56090	灯泡（2个）	Gloeilamp (2 stuks)	Żarówka (2 szt.)	Лампы (2 шт.)	Osvětlení (2 ks)	
56121	Classic 解码器 (DC/AC)	Multiprotocol locdecoder Classic met snelheidsregeling (DC/AC)	Wielofunkcyjny dekodery z Classic regulacją ładowania (DC/AC)	Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы (DC/AC)	Analogový parní generátor dekodér s regulací zatížení (DC/AC)	
56129	DC插板	Overbruggingsstekker (DC)	Wtyczka do podłączenia dekodera	Заглушка на разъем под декодер	Mústková zástrčka – DC	
56160	模拟蒸汽产生器	Rookgenerator analoog	Generator pary - analogowy	Парогазогенератор аналоговий	Analogový parní generátor	
56161	数码蒸汽产生器	Rookgenerator digitaal	Generator pary - cyfrowy	Парогазогенератор цифровой	Digitální parní generátor	
56162	发烟油 + 添加器	Rookvloeistof met vulnaald	Destillat	Парогазо масло	Destillat	
56190	声音模式 + 扩音器	Soundmodule + luispreker	Zestaw dźwiękowy z głośnikiem	Звуковий блок з гучномовцем	Zvukový modul + reproduktor	

*价格表 *Pricategorie *Grupa cenowa *ценовая категория *Cenová skupina